

The Messenger

O Mensageiro



Hudson Portuguese Club

Quarterly publication of the Hudson Portuguese Club

December 2011, No. 51

Message from the President

As the Holiday Season arrives at our doorstep, and the New Year is just around the corner, we enter the season of getting it all done before we reach the days of relaxation and celebration. For most of us, the board included, we also take note of those items we haven't quite gotten to that might have to be added to the to-do list for the next year.

Over the past few months the Board of Directors, Management, and Staff, have been busily been working on many of the projects we've taken on to better our organization. While we haven't brought every project to fruition just yet, we are working diligently to reach our goals.

On November 12, 2011, we were joined by nearly 400 guests who enjoyed an evening in honor of St. Martin. Guests were treated to a menu that included traditional cuisine of Northern Portugal and a mid-night tasting of Roasted Chestnuts and the traditional Agua-pe. The entertainment came from as far as Paris, France, Portugal, and New Jersey to share with us the rich heritage of the Concertinas. The Board of Directors would like to thank our Chef, Mr. Antonio Reis, and our General Manager Gerry Leandres, who spearheaded this event. We'd also like to thank our staff and volunteers who all worked hard to make this event a successful fundraising event for the club.

No sooner did the work come to an end St. Martin Evening, than we put the finishing touches on our planning for our annual Thanksgiving Eve event,

Continued next page

Mensagem do Presidente

Como as Festas à bater a nossa porta, e o Ano Novo é ao virar da esquina, entramos na época de concluir todos os nossos projetos antes de chegarmos aos dias de relaxamento e celebração. Para a maioria de nós, incluindo a Direção, também toma-se nota dos artigos que nós não chegamos a completar e, portanto, precisam ser completados no próximo ano.

Ao longo deste últimos meses a Direção, Gestão, e empregados, têm trabalhado em diversos projetos que tomamos para melhor a nossa organização. Embora não tenhamos trazido cada projeto a ser realizado, estamos trabalhando diligentemente para alcançar **n o s s o s o b j e t i v o s .**

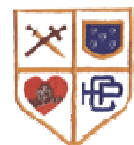
Em o dia 12 de novembro de 2011, juntaram-se acerca de 400 convidados que desfrutaram-se durante uma grande noite em honra de São Martinho. Convidados foram recebidos com um menu que demonstrando a gastronomia tradicional do Norte de Portugal, incluindo as tradicional castanhas assadas e uma prova de água-pé a meia-noite. O espetáculo e músicos vinha de tão longe como Paris, França, Portugal, e Nova Jersey para compartilhar conosco a rica herança da Concertinas. Nos gostaríamos de agradecer o nosso Chef, o Sr. Antonio Reis, e o nosso Gerente, o Sr. Gervasio Leandres, que liderou este evento. Também gostaríamos de agradecer aos nossos funcionários e voluntários que trabalharam duro para tornar este evento de angariação de fundos um sucesso para o clube. Mal que o trabalho de a noite de São

Martinho chegou-se ao fim, do que nos finalizar-nos **o s ú l t i m o s r e t o q u e s**

Continua na Proxima Pagina

Plan Ahead...

- **December 31** **New Year's Eve Party**
- **January 15** **General Assembly Meeting**
- **March 10** **Wine Tasting**



and of course our finalizing our traditional Holiday Season event, the New Years Eve Celebration.

This year's New Years Eve celebration will feature for the first time in several years, entertainment by a live full band. The Band Passion will spend the evening playing everything from our Portuguese Music to the more recent Top 40 selections allowing guest to dance in the New Year. The menu will be extensive featuring a Surf and Turf entree and the traditional Caldo Verde served alongside our Midnight Tasting and Champagne toast. Tickets for this event are priced at \$50.00 per person and will be available at the Club just after Thanksgiving weekend.

2011 has been a whirlwind of surprises, challenges, and successes. With each new day we continue to persevere, keeping the mission of our organization moving forward. As we move into the 126th year of our presence in the community let's do so with the same convictions and tenacity that has brought us this far. Lets enter 2012 with the constant reminder of whom we are and where we've come from.

On behalf of the Board of Directors, Management, Staff, Happy Holidays to all of our members, friends, and supporters. May 2012 bring to you and your families much happiness and prosperity.

Kevin Santos
HPC President

em nosso planejamento para o anual Eve Ação de Graças, e, claro, finalizar-nos também nosso evento tradicional da Passagem do Ano Novo.

A celebração da Passagem do Ano Novo terá, pela primeira vez em vários anos, espetáculo por uma banda completo ao vivo. A Banda "Paixão" ou "Passions" vai passar a noite a tocar a nossa música Portuguesa e músicas mais recentes de seleções "Top 40" permitindo os convidados para despedir-se de 2011 a dançar. O menu será extenso com um Surf e Turf entree, e o tradicional Caldo Verde serviu ao lado de aperitivos e Champagne à meia-noite. Bilhetes para este evento custam \$50,00 por pessoa e estarão disponível no clube logo após a semana de Ação de Graças.

2011 foi um turbilhão de surpresas, desafios e sucessos. Com cada dia novo continuamos a perseverar, sempre manter e avançar a missão da nosso clube. À medida que entramos no 126 ano da nossa presença na comunidade, vamos fazê-lo com as mesmas convicções e tenacidade que nos trouxe até aqui. Entramos em 2012 com a constante lembrança de quem somos e de onde viemos.

Em nome da Direção, Gestão, e Funcionários, do Club Português de Hudson, Inc.; boas festas a todos os nossos sócios, amigos e simpatizantes. Que 2012 traga para você e sua famílias muito felicidade e prosperidade.

Kevin Santos
Clube Português – Presidente

Would you like to place an ad here? This reaches over 800 individuals.

For more information contact:

Luisa-fontes@hotmail.com

Business Card \$25.00 Half Page: \$75

Quarter Page: \$50.00 Full page \$100

Coloque aqui o seu anúncio. Contate mais de 800 indivíduos.

Para mais informações contate:
Luisa-fontes@hotmail.com

Cartão de visita: \$25.00 Quarto de página: \$50

Meia página: \$75 Página inteira: \$100

Happy New Year!



Menu



Appetizers

Salad

Surf & Turf Entrée

Dessert

Traditional Midnight Tasting

w/ Caldo Verde & More...

Midnight Champagne Toast

December 31st, 2011

Riverview
Hudson Portuguese Club

Doors Open at 6:30pm
Tickets \$50.00 per person
Entertainment Featuring

Full Live Band

“Passion”

For Tickets Call: 978-568-1541



*Happy Holidays
Boas Festas
From all of us, at Chaves
Heating & Air Conditioning!*

FREE
Estimates

**12 Months,
0% Financing**

CHAVES
Heating & Air Conditioning, Inc.
"The
Y
fort."



24 HOUR EMERGENCY SERVICE

**SERVICE & INSTALLATION
RESIDENTIAL & LIGHT COMMERCIAL
31 YEARS EXPERIENCE**

Gas Heat • Air Conditioning • Boilers
Heat Pumps • Hydro Air • Ductless Units
Maintenance Agreements
Indoor Air Quality Products

\$20 OFF
Your Next Service Call
(1 coupon per family)

\$20 OFF
Any Gas Furnace, A/C
Or Heat Pump Tune-Up
(1 coupon per family)

**SATURDAY SERVICE
AT NO EXTRA CHARGE**

15 Bonazzoli Ave. • Hudson, MA 01749

978-562-5309

www.chaveshvac.com

Annual Meeting Notice Hudson Portuguese Club Members

Dear Hudson Portuguese Club Members,
I would like to invite and welcome all members in good standing to attend our **Annual General Assembly meeting** to be held on **Sunday, January 15, 2012** at 4:30 pm in the club facilities.

Topics of discussion will be:

- Elections of New Board of Directors
- Committee Reports
- Approval and Welcome of New Hudson Portuguese Club Members

Your input is important and I encourage your attendance (and urge you to bring along other members) to participate and give us your valuable input in this very important meeting. **All members in good standing will be entered into a RAFFLE which will be drawn at the end of our meeting. You must be present to WIN!**

I look forward to an effective meeting and expect to conclude our business by 6:00pm.

I'm counting on your support to be there!

Should I not see you before this holiday season... May Joy be your gift at Christmas and may Faith, Hope, Love and Good Health be your treasures in the New Year.

Thank you for your time,

Jacy Cardoso

President of the General Assembly
Hudson Portuguese Club

Email: generalassem-bly@hudsonportugueseclub.org

Convocatória Annual Clube Português de Hudson

Caros sócios:

Tenho o prazer de convidar e dar as boas-vindas a todos os ssócios no pleno gozo dos seus direitos, a participarem na reunião annual da Assembleia Geral do Clube Português de Hudson, que terá lugar no Domingo, dia 15 de Janeiro pelas 1630h.

Os assuntos em mesa serão:

- Eleições de novos directores
- Relatórios de Comissões
- Aprovação e admissão de novos candidates a sócios.

A sua participação é extremamente importante, e peço que tragam consigo outros membros para participarem nesta importante reunião.

O nome de todos os sócios no pleno gozo dos seus direitos sera colocado numa rifa, que sera sorteada no final da reunião. Terá de estar presente para estar habilitado a este sorteio.

Espero de termos os trabalhos concluidos até às 1800h.

Conto com o vosso apoio.

Para aqueles que não terei oportunidade de ver antes da quadra festiva, que a alegria seja o vosso presente de Natal, e que a fé, esperança, amor e saúde sejam os vossos tesouros no novo ano.

Obrigada pelo vosso tempo,

Jacy Crdoso

Preseidente da Assembleia Geral
Clube Português de Hudson

Email: generalassem-bly@hudsonportugueseclub.org



Photo from the
União Continental
“Family of the Year”
Honoring
Maria Rosa and Antonio Braga



Eventos

Evento	Para mais informação
Passagem do Ano Novo com grupo Passion 31 de Dezembro	Gervasio Leandres, Kevin Santos
Reunião Assembleia Geral Domingo, 15 de Janeiro - 16h30	Jacy Cardoso generalassembly@hudsonportugueseclub.org
Prova dos Vinhos Sabado, 10 de Marco	Luisa Fontes, Lurdes Melo



Ceia para o convívio dos amigos marienses Sábado, 31 de Março

Bilhetes já se encontram a venda

Contate Paul Freitas e Jose Costa

Varios artistas estarão presents, incluindo o conjunto

Ronda da Madrugada vindo de Santa Maria



**Eva, Manuel Chaves & Family
United Stretch Design
Hudson**

**To all our employees
and to the entire
community, we wish
Happy Holidays and a
Prosperous New
Year!**

**A todos os nossos
funcionários, e toda a
comunidade,
enviamos votos de
Boas-Festas e Ano
Novo Próspero!**

**Prova
dos
Vinhos!**

Wine and Ethnic Appetizer Tasting

Hudson Portuguese Club

March 10, 2012

All participating wines will be presented anonymously.
Please contact Luisa Fontes at 978-618-1692 or at luisa-fontes@hotmail.com if
you are interested in participating.



The Hudson Portuguese Club, through its elected Boards, would like to thank all the committees, organizations, sponsors, voluntaries and employees, for all the enthusiasm and dedication given to our Club during the year.

To all of you, your families, and extensive to all the communities with which we collaborated and worked, we send our sincere wishes for a Merry Christmas, and a New Year full of happiness!

**General Assembly
Board of Director
Oversight Committee**

O Clube Português de Hudson através dos seus órgãos, gostaria de agradecer a todas as comissões, organizações, patrocinadores, voluntários e funcionários, todo o entusiasmo e dedicação que dispenderam em prol do nosso Clube durante o ano.

A todos vós e vossas famílias, e extenso a todas as comunidades com quem convivemos e trabalhámos, endereçamos os nossos sinceros votos de um Natal alegre no seio das vossas famílias, e um Ano Novo de 2006 portador das maiores felicidades!

**Assembleia Gera
Direção
Conselho Fiscal**



Letter to the Editor:

I'm not receiving as many emails from our club as in the past. I checked to see if my email is still current in the system, and I was told it was. As members, how can we participate if we're not aware of what's happening? Is the restaurant still open? I don't hear about specials or promotions. Please advise. Concerned member

*Dear Member: Thank you for submitting your concern. I will pass this on to the board of directors.
Luisa*

Carta à Editora:

Ultimamente não tenho recebido e-mails do clube como anteriormente. Já verifiquei se o meu nome ainda se encontra na lista para receber mensagens o qual foi verificado positivo. Como membro e sócio pergunto, como è possível participar nas actividades sem saber essas quais são? Será que o restaurante ainda se encontra aberto? Nunca mais ouvi de especiais ou promoções por isso me arrisco a enviar-lhe esta mensagem. aguardo resposta. Membro

Caro Membro: Quero agradecer a sua carta. Eu lhe entregue a direcao do clube. Luisa



The Santa Maria Holy Ghost Society
sends best wishes for a
Merry Christmas and
A New 2012 Year full of the
blessings of the Holy Ghost.

A Sociedade Mariense do Divino
Espírito Santo, deseja a todos, votos
de um Natal alegre,
e um ano de 2012 repleto das
bençãos do Espírito Santo.

Boas-Festas!
Merry Christmas!



Grupo Folclórico de Crianças

**BOAS FESTAS E UM PROSPERO ANO 2012
CHEIO DE SAUDE PAZ E AMOR SÃO OS VOTOS DO
GRUPO FOLCLORICO DE CRIANÇAS
A TODOS MUITO OBRIGADO PELO VOSSO APOIO**



Zumba Classes



Tuesdays

5:45 pm to 6:45 pm

\$5 per person per class.

Everyone is welcome.

No registration.

Pay as you go.

You pay as you go.

Riverview Restaurant

Hours

Sunday: 11:00 am to 6:00 pm

Monday: Closed

Tuesday: 4:30 pm to 9:00 pm

Wednesday: 11:00 am to 9:00 pm

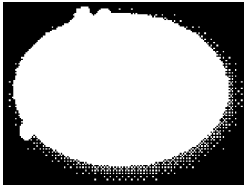
Thursday: 11:00 am to 10:00 pm

Friday: 11:00 am to 10:00 pm

Saturday: 11:00 am to 10:00 pm



Yates Law Offices, P.C.



YATES LAW OFFICES, P.C.
**WOULD LIKE TO WISH EVERYONE A
HAPPY AND SAFE HOLIDAY SEASON
AND HAPPY NEW YEAR!**

THE WALKER BUILDING, CIRCA 1876
LOCATED ACROSS FROM HUDSON TOWN HALL
69-71 MAIN STREET HUDSON, MASSACHUSETTS 01749
(TEL) 978-568-0111 (FAX) 978-568-1441
WWW.METROWESTLAWYERS.COM



Christopher P. Yates
cyates@metrowestlawyers.com

Nelson Luz Santos
nsantos@metrowestlawyers.com

We practice in the following areas:

- * Real Estate
- * Estate Planning
- * Estate Administra-
- * Civil litigation
- * Immigration
- * Business Formation
- * Landlord/Tenant Law
- * Commercial Collections



Remembering 2011



Wishing our members and our Portuguese community a holy and blessed Christmas.

Desejando aos socios e a Comunidade Portuguesa um Santo e Abençoado Natal

And Year of 2012 full of Prosperity, love, peace and health.



E o Ano de 2012 Cheio de Prosperidades Amor Paz e Saude Sao os Votos

Blessings from the "Micaelense" Holy Ghost

Sinceros Da Irmandade do Espirito Santo Micaelense da Trindade

If you'd like to join their Christmas Dinner on **December 10th**, please contact Isabel Frade



Law Offices of Carlos M. Sousa, LLC

Attorney at Law/Advogado

Carlos M. Sousa
Attorney and Counselor at Law

Wishing all a
Happy and Safe
Holiday Season!



55 Central Street
63 Washington Street Hudson, MA 01749
Taunton, MA 02780

csousa@csousalaw.com

Speaks Portuguese - Fala Português

Compassionate, Dedicated and Aggressive

Compassivo, dedicado e batalhador

To all a Merry Christmas!
Para todos um Feliz Natal!



How to contact us:

**Hudson Portuguese Club/
Riverview**

Contactos:

Telephone: **978-567-1929**

Fax: 978-567-1921

www.hudsonportugueseclub.org

www.riverviewhpc.com

Messenger staff and contacts:

Antonio D. Chaves, Founder/Translator

Luisa Fontes, Editor

Maria Leandres, Collator

Board of Directors	Kevin Santos, President	president@hudsonportugueseclub.org
Functions/Sales	Angela Lyman	functions@riverviewhpc.com
Messenger	Luisa Fontes	secretary@hudsonportugueseclub.org